



URZ0159



CCD camera

Bedienungsanleitung **DE**

Owner's manual **EN**

Instrukcja obsługi **PL**

Manual de utilizare **RO**



SICHERHEITSMASSNAHMEN



Warnung: um die Gefahr von Feuer und Stromschlaggefahr zu verringern, setzen sie dieses gerät nicht Regen, tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten aus.

Das dreieckige Symbol mit dem Ausrufezeichen weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungs- (Reparatur-) hinweise hin, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.



Das dreieckige Blitzsymbol mit Pfeilkopf weist den Benutzer auf das Vorhandensein von nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Inneren des Gerätes hin, die ausreichen kann, um die Gefahr eines elektrischen Schlags darzustellen.

WARNUNG:

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, entfernen Sie nicht die Abdeckung (oder Rückseite) des Geräts. Keine vom Benutzer zu wartende Bauteile im inneren. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal.
- Um die Gefahr von Feuer und Stromschlaggefahr zu verringern, verwenden Sie nur die angegebene Stromspannung.
- Um die Kamera zu schützen, vermeiden Sie das Aufstellen der Kamera an Orten wo sie direktes Sonnenlicht, Regen oder Staub ausgesetzt ist.
- Bitte halten Sie die Linse rein, anderenfalls funktioniert der Lichtsensor nicht richtig.
- Kamera nicht
- Kamera nicht auf starkes Licht ausrichten, dadurch wird die Bildqualität beeinträchtigt.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Linse mit den Händen, scharfen oder rauen Gegenständen; benutzen Sie ein reines und weiches mit Alkohol befeuchtetes Tuch, für die Reinigung.
- Wenn Sie die Kamera nicht benutzen, schützen Sie die Linse und CCD Sensor mit der mitgelieferten Abdeckung.
- Vermeiden Sie soweit wie möglich dass die Kamera herunterfällt. Schwere Fälle oder Vibrationen können die Linsen beschädigen, zu Funktionsstörungen oder Kratzer führen

TECHNISCHE DATEN

Bildsensor	CCD
Gültige Pixel	PAL: 720(H) x 576(V)
Horizontale Auflösung	700 TV Linien
Leinsen	2.8 - 12mm
Minimale Ausleuchtung	0Lux
AGC	Auto
Synchronisationssystem	Intern
Gegenlichtkompensation	Auto
Elektronische Verschlusszeit	1/50~1/110000sec
Weißabgleich	Auto
S/N	>=60dB
Funktionstemperatur	-10°C ~ +60°C
Lagertemperatur	-20°C ~ +80°C
Stromversorgung	DC 12V

Die Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.

Deutsch



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können

Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden

Made in China für Lechpol Electronics Bv Nijverheidsweg 15, 4311RT BRUINISSE-HOLLAND,
The Netherlands



SAFETY INSTRUCTIONS



To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

The symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompany the appliance.



The symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the products enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION:

- To reduce the risk of electric shock do not remove cover or back, no user serviceable parts inside. Refers servicing to qualified service personnel.
- To prevent electric shocks and risk of fire hazards, do not use other than specified power.
- In order to protect the camera, avoid placing or using it under direct sunlight, rain or dust.
- Please keeping glass surface clean, make otherwise light sensor an expiration.
- Don't aim stronger light, otherwise it will cause to be effective of pictures.
- Don't touch the CCD sensor directly with your fingers. If necessary, don't use high strength corrosive clearing the glass. Use soft cloth moistened with alcohol to wipe off the dust.
- When the camera is not in use, keep the lens or cap being attached to protect the CCD sensor.
- Don't drop your camera or give it a strong shock or vibration. Or it will incur malfunction.

SPECIFICATION

Image sensor	CCD
Validity pixel	PAL: 720(H) x 576(V)
Horizontal definition	700 TV line
Lens	2.8 - 12mm
Minimum illumination	0Lux
AGC	Auto
Synchronization	Internal
Backlight compensation	Auto
Electronic shutter speed	PAL: 1/50~1/110000sec
White balance	Auto
S/N ratio	>=60dB
Operation temperature	-10°C ~ +60°C
Storage temperature	-20°C ~ +80°C
Power adapter	DC 12V

Specifications are subject to change without notice.

English



Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne, 1 Garwolińska Street 08-400 Garwolin.



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie należy umieszczać kamery w miejscach, gdzie będzie ona narażona na zalanie/zamoczenie.

Wykrzyknik wewnątrz trójkąta równobocznego ma na celu zwrócenie uwagi użytkownika na ważne operacje i instrukcje zawarte w dołączonej do urządzenia dokumentacji.



Znak błyskawicy wewnątrz trójkąta równobocznego oznacza obecność niebezpiecznego napięcia, znajdującego się pod obudową urządzenia.

UWAGA:

- Nie należy samodzielnie zdejmować obudowy urządzenia - nie znajdują się tam żadne elementy, które mogą być ustawiane/serwisowane przez użytkownika. Wszelkie prace serwisowe należy powierzyć wykwalifikowanemu serwisowi.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie należy używać innych źródeł zasilania niż określone przez producenta.
- Nie należy używać urządzenia w deszczu, słońcu oraz silnie zanieczyszczonych miejscach.
- Aby uzyskać najlepszą jakość obrazu, obiektyw kamery powinien być zawsze czysty i wolny od wszelkich zabrudzeń.
- Silne światło skierowane w kierunku obiektywu kamery może mieć negatywny wpływ na jakość obrazu.
- Należy unikać dotykania obiektywu kamery palcami. Do czyszczenia kamery należy użyć miękkiej wilgotnej ściereczki (nie należy używać chemicznych środków czyszczących).
- Nie należy narażać kamery na silne wstrząsy i uderzenia. Może to doprowadzić do mechanicznego uszkodzenia kamery.

SPECYFIKACJA

Przetwornik	CCD
Liczba pixeli	PAL: 720(H) x 576(V)
Rozdzielczość	700 linii TV
Obiektyw	2.8 - 12mm
Minimalne oświetlenie	0Lux
AGC	Auto
Synchronizacja	Wewnętrzna
Kompensacja tła	Auto
Elektroniczna migawka	1/50~1/110000sek
Balans bieli	Auto
S/N	>=60dB
Temperatura pracy	-10°C ~ +60°C
Temperatura przechowywania	-20°C ~ +80°C
Zasilanie	DC 12V

Specyfikacja produktu może ulec zmianie bez powiadomienia.

Poland



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania, nie należy usuwać go z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki.

W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu, użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych.

Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin.



INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA



Pentru a preveni riscul aparitiei unui incendiu sau pericol de soc electric, feriti aparatul de ploaie si umezeala.

Acest simbol avertizeaza utilizatorul asupra importantei instructiunilor de utilizare si intretinere care insotesc aparatul.



Acest simbol este menit sa avertizeze utilizatorul asupra prezentei tensiunilor periculoase care pot aparea la deschiderea carcasei aparatului, tensiuni care pot sa fie suficient de mari pentru a constitui un potential risc de soc electric.

PRECAUTII:

- Pentru a reduce riscul unui soc electric, nu indepartati capacul, nu exista componente utile in interior. Pentru intretinere, adresati-va doar personalului calificat.
- Pentru prevenirea riscului aparitiei unor incendii sau socuri electrice, nu folositi altceva decat alimentatorul recomandat.
- Pentru a proteja camera, evitati asezarea sau utilizarea acesteia in lumina directa a soarelui, in ploaie sau in medii cu praf.
- Va rugam sa pastrati suprafata de sticla curata, in caz contrar senzorul de lumina isi va pierde eficienta.
- Nu indreptati senzorul spre lumina puternica, in caz contrar nu va functiona.
- Nu atingeti senzorul CCD cu degetele, nu folositi substante corozive foarte puternice pentru a curata sticla. Folositi un material textil moale inmuiat in alcool pentru a-l sterge de praf.
- Cand nu utilizati camera, pastrati lentilele sau capacul fixate pentru a proteja senzorul CCD.
- Incercati sa nu scapati camera si sa nu o expuneti socurilor sau vibratiilor puternice. In caz contrar camera se poate defecta.

SPECIFICATII

Senzor imagine	CCD
Valabilitate pixeli	PAL: 720(H) x 576(V)
Rezolutie orizontala	700 TV line
Lentile	2.8 - 12mm
Iluminare minima	0Lux
AGC	Auto
Sistem sincronizare	Sincronizare interna
Compensare lumina de fundal	Auto
Electronic shutter speed	1/50~1/110000sec
Balans de alb	Auto
S/N	>=60dB
Temperatura de functionare	-10°C ~ +60°C
Temperatura de depozitare	-20°C ~ +80°C
Alimentare	DC 12V

Specificatiile sunt supuse schimbarilor fara notificare prealabila.

Romania



Reciclarea corecta a acestui produs (reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)

Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, va rugam sa separati acest produs de alte tipuri de reziduuri si sa-l reciclati in mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale.

Utilizatorii casnici sunt rugati sa ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclarii sale ecologice.

Utilizatori institutionali sunt rugati sa ia legatura cu furnizorul si sa verifice conditiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Produs in RPC pentru Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.





www.cabletech.pl

